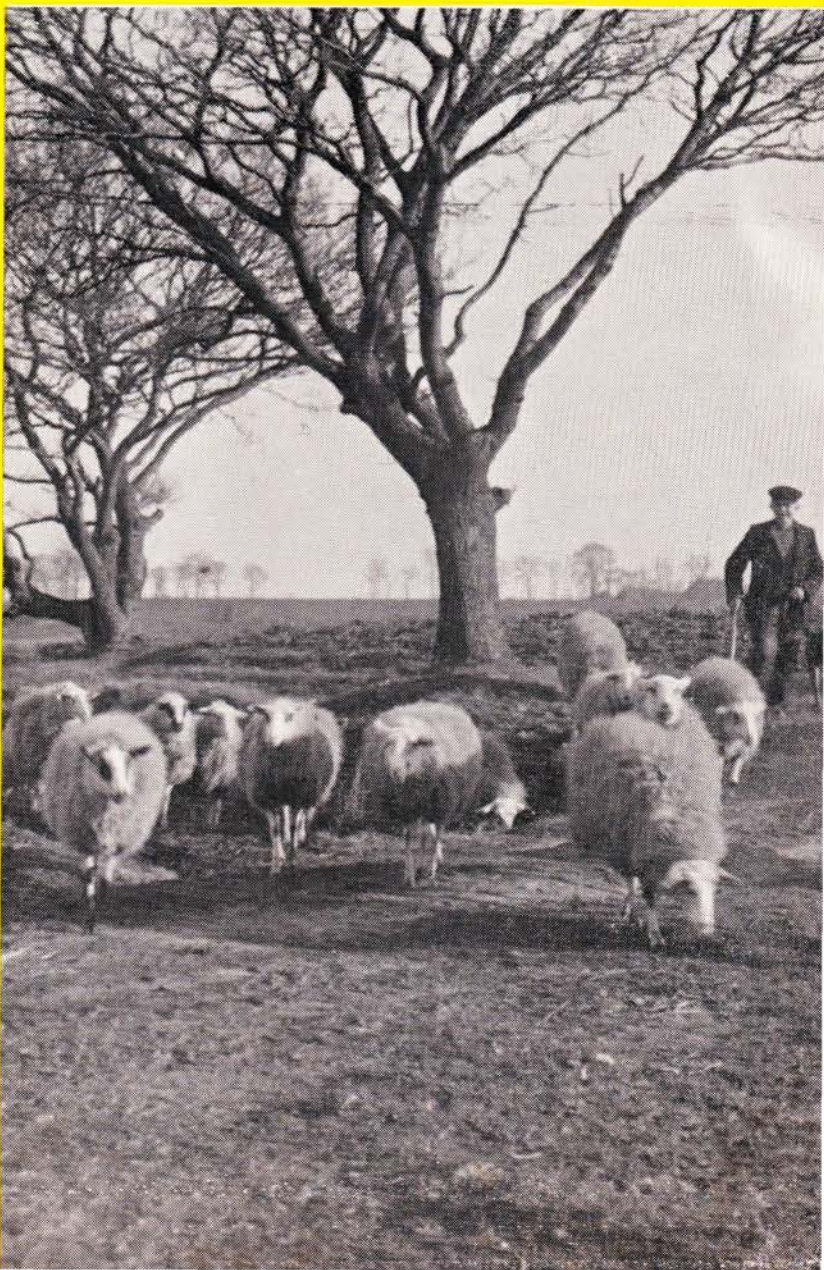


Twènterlaand en -leu en -spraoke

Maondblad vuur 't Twèntse volk

(OFFICIEEL TIEDSCHRIFT VAN 'N TWÈNTSEN SCHRIEVERSBOOND)



Ne zaak van 'n ooln stèmpel
Da's zeker en gewis
Is veur de Tukkers
De beste reclame dee d'r is

Dat is:

J. H. Smit - Hengelo

HERENKLEDING

Willemstraat 46 - Telefoon 3777

**HET SPEELGOEDPALEIS
TEUTELINK**

Enschedeesestr. 22 - Tel. 2814 - Hengelo

**Boerenleenbank
OOTMARSUM**

3% rente van alle direct
opvraagbare spaargelden
Telefoon 200



De zaak waar U altijd slaagt. Oldenzaal

Klaant'n van BISCHOFF
Bint almaol vol lof
Ne dame of heer . . .
Ze komt aaltied weer
want:

Bischoff

het 't beste wat er is!
Aowertuugt ow van disse waarheed

Sturka

SPORTKLEDING

VOOR HET HELE GEZIN

KUIPERS

Hengelo - Telgen 21

Herenkleding, hoeden, modes

aparte genre

oostvogel
sinds
1795

Haverstr 1 - ENSCHEDE - Hengelosestr. 9

Spaar bij de

**Boerenleenbank
HAAKSBERGEN**

Kassier: H. H. Rouwenhorst



service voor huisbrandolie



Voor uw oliehaard levert de coöperatie
huisbrandolie en petroleum.
Vraag inlichtingen bij de afd. Brand-
stoffen van deze coöperaties:

Coöperatie

ALMELO Stationsempacement Tel. 3904
„Enschede" u.a. Tel. 8185 } Industrie-
ENSCHEDÉ „Voorhoede" u.a. Tel. 8633 } weg

GOOR v. Kollaan Tel. 620 of 454
HENGELO
Waarbekenweg 65 Tel. 2260

DAKS

REGO

skirts

met een Twin-Set van

Pringle of Scotland

de meest geslaagde
combinatie

Alleenverkoop

WITTEVEEN

Drienerstraat 22

HENGELO (O)

telefoon 3612-K 5400



STALEN ANTI-SLIP TRAPTREDEN TRAPPEN EN BORDESSEN

◆ Uitglijden bij olie, vet, ijs
of sneeuw
niet meer mogelijk

voor: machinekamers en
ketelhuizen
opgangen naar
bordeszen
verdiepingen
nooduitgangen

Nieuwe, zeer lichte en goedkope constructie.
Ook losse traptreden en bordesplaten in elke
lengte en breedte leverbaar

Prima referenties van groot-industrie en architecten

Vraagt vrijblijvend offerte en folders

DIJKHOF - HENGELO

Opgericht 1921, Fabriek van constructie- en plaatwerk
Smeden en algemene metaalbewerking

Tintelend
van
Levenslust!



Koopt melk-producten van de „H. C. M.”
Hengelse Coöperatieve Melkinrichting

Coöp.
Boerenleenbank **Hengelo (0)**

verzorgt alle bankzaken

Parallelweg L.S. 29, Hengelo telef. K 5400-2390

Al rier iej wied, al rier iej kot
Wa'j koopt bie'j Elbert geet nooit kapot

G. Elbert & zn

Waarbekenweg 54
telef. 3336, Hengel

Rijwielen — Motoren — Bromfietsen

VOOR HEREN- EN DAMESCONFECTIE naar:

CONFECTIE MORSELT
CENTRUM

BORNE, telefoon 236

VAN LAAR & Co's
AUTOMOBIELBEDRIJF

ENSCHEDESESTRAAT 127, TELEFOON 3983
HENGELO (O)

SIMCA - MORRIS



Cassettes in **KELTUM**
en **ZILFAPLEET**

Kauze uit vele
verschillende modellen
en direct leverbaar

Gebr. VAN WEZEL

Spoorstraat 3, tel. 3926
HENGELO

Als U van mooie kousen houdt koopt dan



ten Cate Nylons

Gulden Hert en *Silver Hert*

Coöp. „DE LANDBOUW“ w.a.
GOOR

Het adres voor: Mengvoeders onder C.L.O.-contrôle
Meststoffen, Kruidenierswaren,
Brandstoffen, Bestrijdingsmiddelen en
Landbouwwerkzaamheden

In gaans Twènterlaand

haalt ze de

KINDERKLEER bij

J
A
N
B
U
D
D
I
N
G
H



MARKTSTRAAT 34 — ALMELO



A'j spul koopt met
NICO'S JUFFERKE
koop ie good spul!



Nico ter Kuile & Zn., n.v.
ENSCHEDÉ

SKODA ■

Standaard f 4995.-
Luxe f 5450.-

Dealer voor Hengelo en omstreken

Garage G. ORDELMAN

MARSKANT 8, telefoon 3898, Hengelo.

Laot oe nich benaffelen
koopt oew ringen bie j

KOELINK juwelier

Burgemeesterstraat 2-4, Enschede

Coöperatieve Boerenleenbank Borne

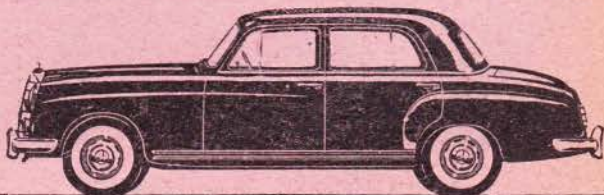


Verzorgt alle bankzaken. Grotestraat 162, tel. 476.

MERCEDES-BENZ Service

in Almelo **Garage GEBR. KEMPERS**

Off. agent van Mercedes-Benz voor Almelo, Hengelo en omstr.



BIEJ OONS IN 'T TUKKERLAAND

Adriaan Buter, Goor



Krintenweggen bie 'n nij febriek

(Foto: A. Buter - Cliché: Geld. Ov. Crt.)

Tukker was lest op ne vergadering, waar ok 'n hogen meneer van de provinciale griffie biejsat. Wiej kregen 't aover 't textielmuseum, dat d'r in Eënsche kommen wil en doo zeg den meneer: „Is textiel dan ook al cultuur?”.

„Dat was noe echt weer zonne Zwolse opmerking”, zeg later ne mevrouw oet Almelo, dee. alhoowal ginne Tukkerse, eer best döt veur de Twèënsche cultuur. Jao, dee leu in Zwolle meent wal 'ns, dat d'r in Twèënte allenig beume en schos-teenpiepen wilt wassen en da'j un cultuur te vebouwen, Ieseklei neu-

dig hebt. Noe jao, Zwolle is netuurlijk de provinciale hoofdstad, daor wi'k niks op anmarken, meer ik vun 't toch wal mooi ezeg van den meneer oet Dèemter. 't Gung d'r aover, waar een belangriek congres mus wodden hollen. In Twèënte, Dèemter of Zwol. Laow 't mer in Zwol doon, zeg den oet de Stokvis-senstad: daor hebt ze 't nog neudig. Tukker wil meer zeggen, dat de Twèënsche cultuur ok in de eigen provincie mangs nog tamelijk lege annoteerd steet. En toch: netuurlijk is textiel ok cultuur. Noe laot nog



**KOPEN BIJ DE SPAR
IS SPAREN BIJ DE KOOP**



hen, dat de textielfabrikanten zovöl veur allerhande culturele zaken in Twènte daon hebt, meer wat eer dagelijks wark is, hef toch ok allens met cultuur te doon. Zoonder eer zollen wiej d'r meer naar netuurlijk biegelopen, fo'j toch!

Dissen langan anlöp ha'k neudig um oe te vetellen, dat Tukker lestens tweemaal ne modeshow hef zeen, dee deur Eënscheder textielfabrieken op touw was zat, 'n Textiel döt warkelijk zien best wal, um 'n kop baoven water te hollen. Wat ze rechtevoort „public relations” neumt (de mooderspraake löt miej hier net as 't hollaans in 'n steek), is dee leu bes anvetrouwd. En wat d'r veur stevig mechester veur de kearls en allerhand flodderig vrouwleugood veur 'n draod kwam, mog zich ok laoten zeen.

Ze durft nog wal, dee textielheren. 't Oetbreiden geet aait vedan. Blienstein zet zich ne febriek in Traopel (Ter Apel) too. Menko bouwt veur 'n miljoen in Loster en Van Heek krig ne moderne wèveriej in Eënsche. Niej wat de filialen anbetrèft, is wat Jordaan en Ter Weeme hebt daon. Dee hebt 'n febriekske opend achter 'n paol, in Ammeloe, bij Vrèng (Vreden) in de buurt. Volgens 't old gebroek was d'r nen lekkeren krintenstoeten bij de geboorte.

Fees viern, ku'w wal, in 't Tukkerlaand en ne anleidinge is d'r aaijt te veenden. In vrogger dagen hebt de hoge heren alle meugelijke meuijte daon um de „mommerijen” (zo steet 't in de plakkat) d'r oet te kriegen en dat is eer tamelijk wal lukt. Meer noe he'w in Olzel toch wier „carnaval” kreegn. En niks gin Duuts nao-apen, heur. A'j „'t Kadolster-menneke” lèest, ku'j marken, dat 't d'r met de Twènsche humor nog zo slim nich veur steet. Tukker hef biejeurbeeld völ wil ehad an dat stuksken aover de plisieberichten. Anriedings en dronken kearls en aans nooit wat. Laot noe, zo stun

d'r, den agent, den veur disse berichten verantwoordelijk is, 'n ongeluk hebben kreegn, doo't e nen dronken kearl integen kwam. Spiegtig, meer noe zult ze 't in Olzel met ander stadsniejs doon mutten...

,t Belangriekste stadsniejs oet Goor (stadsrechten seend 1263!) is, dat ze d'r wier 'n stuk van Maarkel bij wilt hebben. At et disse keer noe meer good geet en ze zich mekaar d'r nich weer um gaot houwen...

'k Zol nog völ meer können vetellen. In Eënsche hebt ze d'r ne bioscoop biejkregen en in Almelo holt ze excursies veur de uloscholen naar 't stadhoes, um nog iets te melden. Meer 'k mut 't d'r bie laoten, want oons Twènterlaand ('t blad, meen ik) is nog luk klein.

Goodgaon!

Oew'n Tukker.

't Is de waarheid as ik zeg:
„Veur iets fijns naar Derkink, Oelerweg!”



OELERWEG 64 NIEUWSTRAAT 7-9
telefoon 2857 telefoon 6752

***J. Korte**
SINDS 1884

uw specialist in Heren- en
Jongenskleiding en Modes

Marktstraat 4, Tel. 2927. ENSCHEDE

Goed spuitwerk

is nooit te duur!

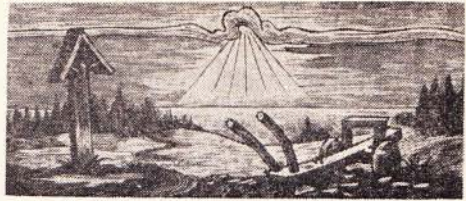
AUTO SPUITINRICHTING
Bevelsborg

Binnenhavenstraat 68
telef. 4432 - Hengelo

Oons kotte verhaal

'n Luusterkaamp

(P Joh. Pieper, Pastoor, Roche (Isère), Frankrijk).



Pruusken Heinrich neumen ze 'n boer van 't spil dat aait „'n Luusterkaamp” hef hetten. De boerderie is jaoren lèn al ofbrokken en rechtevooft geet daor ne roondweg dwas deur, precies op de grèns tusken Alstéè en 't Ven.

Dat vertellen mie Mösgeit, dee noe al wied in de zeumtig is, Zölf har e 'n boer nich meer kènt, mer zien schoonvaar had em dat ees oet de deuk daon. In de aole tied mot daor 'n kleusterke van zusters hem'n wies dee deur de Kulturkaamp d'r oet wadden jag. Daornao was d'r Pruusken Heinrich op kommen te won'n. Dèn har 'n oorlog van 70-71 mette-maakt en was met 'n haolten been wier treugkommen. As belonong zol hee toen van Bismarck dat kleusterke hem'n krèg'n. Hee maken d'r ne boerderie van, mer doo hetten 't nog nich „'n Luusterkaamp”. Dèn naam hef 't later pas krèg'n, dat kwam zo

Pruusken Heinrich har twee wichter bie de vrouw; èëmaolders, Fenke en Marie. Dat 't èëmaolders wadden ko'j good zeen, ze leken sprekkend op mekaar. De beide mèkes deen 't wèrk op 't laand, want de vaar kon d'r niks van, dat was ginne boer.

Ze zääien de row en potten de tuffel en de maor verzorgen 't vee en dee 'n hoehaold. As de tied daor was, dan halen ze tesaam de row van 't laand en stökken de tuffel oet; Heinrich gengelen d'r dan mer zo'n betke umher.

Fenke en Marie waren twee fleenke wichter en iedereene kon zeen dat ze tevrèè wadden. Ok wadden ze naa braaf want de maor was 'n vrom mènске. Heinrich zölf kwam in gin kèrk of kluus en geleuwen an gin God noch gebod.

Meer echt geluk is nooit van langen doer en op nen goeien dag lèè de maor 'n kop d'r bie daal en gung naor Oonslevenheer.

'n Aolen Heerom van Alstèè had eer 't volle gerech gem'n en veur dat zee de ogen sleut har zee eere twee mekes bie zik roopen en 'ezeg: „Wichter - har zee zeg - ik gau noe hen, mer één ding mo'j mie belawen; da'j aait good naor de vaar zölt lusteren.”

„Moor - hadden de wichter zeg - dat belaw wie diej, wèès gerös.” 't Was nen hadden tied, doo de maor oet de tied was en ie konnen zeen dat 't nich meer zo göng as 't meus. Doo de vrouw nog lèven har Heinrich wal ees nen borrel dronken, mer d'r misbroek van maken, dat deer e nich. Allenig as de row binnen was dan har e dagens d'r nao aait 'n schoer in 't gat en kwam hee mangs dagenlang dik in hoes. Mer door hee ziene vrouw in 'n kèrkhof har zitten, wör hee nen echten saggerijnigen prewwel, ie konnen em met ginnen stok de deur oet kriegen.

't Jaor daarop was nen naren natten zommer en de row wol meer nich riep wodden. 't Was dagens veur Maria Hemmelvaort.

„Wichter - zee Heinrich - moogn mo'j de row daal doon, zee is riep”.

„Mèr Vaar, dat mèens toch wal nich - antwoorden Fenke; 't is ja moogn Maria Hemmelvaort en wie woller met de Eepse berrevoort (= bedevaart) naor Telgte, naor Oonslevenvrouw van 'n goeien oogst.”

„Berrevoort of nich - schreeuwen Heinrich - moogn geet de row daal . . . heb ie de Maor belawt

Koopt oew RIJWIEL of BROMFIETSE bie

G.K.W. dan bie'j tevrée



rijwiel-en motorenhandel
Gerh. Klein Wolt
 ZONSTRAAT 14
 (winkelcentrum
 Tweekelerveld)
 Enschede, telef. 3881

'n Corset koop i'j in ve'trouwen. Dat is safe
 bie **GEERTJE REEF**

daor kō'j aaltied op bouw'n
 dee helpt ow vast op dreef.

Beckumerstraat 32-34, tel. 3036, HENGELO



In een „RENAULT“

Met 't stuur in de haand (v.af 7990)
 Deur oons hele Twenterlaand

Garage De Haven

G. A. ERUIINS, Breemarsweg 415, Hengelo

Was-O-Matic

OLIEMOLENSINGEL 30-32, ENSCHEDE

VLUG en VOORDELIG

Elke was apart — Hygiënisch

FOTO GOBO

Het fotohuis met
 de grootste sortering
 voor de amateur

OLIEMOLENSINGEL 37,
 telefoon 5271 Enschede.

HOTA voor al uw melk, melkproducten,
 zuivel, vleeswaren en conserven

Speciale condities voor levering van
 melk en melkproducten aan fabrieks-
 cantines, instellingen, restaurateurs en
 andere grootverbruikers

Vraagt geheel vrijblijvend offerte.

♦ Grote service ♦ Allerbeste kwaliteiten
 ♦ Deskundige voorlichting ♦ Lager in prijs

HOTA, ENSCHEDE

POOLMANSWEG 68 — Telefoon 8979

Uw zaak voor

BRUILOFTEN EN PARTIJEN

POOLMANSWEG 71 — ENSCHEDE

Tevens elke zaterdag en zondag **DANSEN**

Beleefd aanbevelend, M. Schonewille

Voor al uw **BOUWWERKEN**
 het van ouds bekende adres

firma A. F. MORSELT Jr.

BRINKSTRAAT 16, Borne, telefoon 320

Handel in bouwmaterialen en
 eterniet-producten (bloembakken)

Op **WOLGEBIED** heeft

BOERKAMP zijn weerga
 niet!

Oldenzaalsestraat 298 - Telefoon 2604
 (t.o. Alg. Begraafplaats) - HENGELO (O.)

BAYER

WONING-INRICHTING

meubelen, tapijten, vloerbedekk., (cocos, enz.)

Wolter ten Catestraat 1, Hengelo

Veilig en comfortabel

TOURINGCARBEDRIJF M. ZINGER

Emmastraat 91, telefoon 4827, ENSCHEDE

KIRCH'S
Berconhuis
 de jas met karakter

Haverstraat 23
 ENSCHEDE

Nieuwstraat 22
 HENGELO

Oew adres veur kleere

Speciaalbakkerij **TH. J. TE KAATH**

Krabbenbosplein 12 - telefoon 6455
 Oude Postweg 8 - telefoon 3181
 Schumannstraat 18 - telefoon 6463

Voor al uw banket, koek en gebak

MANLEU!

Draag iej leu 'n „konfektie“-model
 of is oew heur „naor maot“ 'esneden?

Nem 't letste en gao naor:

Gerrit Wieffer HERENKAPPER
 Leeuwerikstraat 11
 Hengelo (O)

da'j lusteren zölt naor de Vaar of nich...?

„Wat is 't toch nen prewwel fluusteren Femke Marie too; wat doo'w noe...”

Marie brullen...: „en ik har ne belofte daon an Maria da'k maogn op berrevoort zol gaon; da's nich liek - zeer 't wich - da's nich liek...”

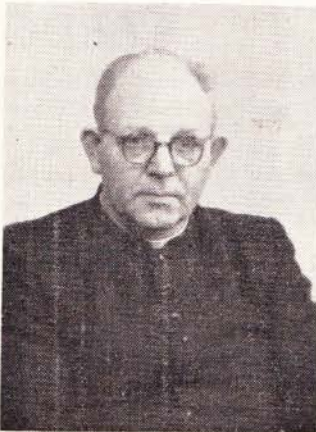
„Niks an te doon - zee Fenke; wie hebt de Maor belaowd da'w naor de Vaar zullen luusteren... en wat dien belofte anbelangt... doe beens nog meenderjaorig en as ik mie nog good herinner heft de pestoor oons ees zeg, dat ne belofte van meenderjaorigen teggen 't luustergebod an de aolders gin staand hoodt.”

„Mèens doe dan, da'w 't mer doon mot - vreug Marie...”

„Laow 't mer doon, jao - mènén Fenke.

„Dat ha'k dach; luusteren dat zö'j” zeer 'n aolen Heinrich door de mekes em vertellen dat ze maogn de row mäaien zollen. „Luusteren, en dat zö'j!”

De zun was noch nich op - dagens daornao - of de beide wichter wadden al op weg naor 't laand en um gin tied te verleezen deden ze gengs eer maogn-gebed. Meer 'n half uur later warren ze ok al wier terug ok...: Vaar, de row lig a daal, wel hef dat daon, de row is a mäait...!!



De schrijver van dit verhaal, Pater Joh. Pieper, geboren 25 oktober 1902 te Enschede en thans Pastoor in Frankrijk.

„Wat vertel ie mie noe... de row daal...???”

„Jao Vaar, doo wie an 'n kaamp kwammen was de row al mäait...” 'n Aolen Heinrich keek de mekes oonderzoekend in de ogen. „Dat leeg ie God hier en geender. Wol ie mie aolen keerl wies maken dat...”

„Wie hebt oe nog nooit beläogen, Vaar”.

Heinrich wör stille en doo de mekes em vreugen of ze noe toch nog naor Telgte konnen gaon, knikken hee ofwezig van jao.

En zo kwam 't, dat Fenke en Marie nog op tied op de Eepse berrevoort in Telgte kwammen, elk nen bussel rown-oorn in 'n aarm um op 't altaor van Maria te leggen.

'n Aolen Heinrich streumpelen oondertusken wal twintig maal anhaolend naor zienen row'nkaamp. Daor was e d'r getuuge van dat de row daal lag, netkes op heupkes. En in kotten tied kuieren heel 'n boerschop aoer 't Rown-woonder van Prusken Heinrich.

Noe is Mösgeit, den mie dizze geschiedenis vertellen, 'n èem vrom as verstèndig menneke dat d'r mangs zo zien èegen bescheed too kan doon. En dat dee 't ook doo ik em vreug, hoo dat noe èegenliks wal in mekaar zat.

„Dat za'k oe dan eens vertellen, Heeroom”, zee 't.

„Ik ben wa 'n aold kealke en nen hoop dingen van vrooger bint noe aolerwets, mer d'r bint ok zo van dee dingen, dee nog aait in de mode bint... Ik wil daor mer met zegen dat keender, dee naor eure aolders luustert, 'n zègen van God hier in dit tranendal zichtbaor te zeen kriegt en hier is dat wal heel duudelik te zeen wes.”

„Hoo mèens dat zo, Geiteum - vreug ik niejsgierig.

„Dat za'k die ees vertellen, Heeroom...”

Wat ze 's aomns vertellen an 'n boozem van dat rown-woonder, was toch wa 'n echt woonder, ok al wilt

ze dan ok hebben dat het gin woon-
der was . . . ok al is 't dan gin woon-
der van de eerste range en hebt de
engelkes de row nich mäait."
„ . . . ???"

„Den aomnd, doo op dat ogenblik
Pruusken Heinrich met ziene wich-
ter an 't disselen was en dee mekes
zo good de belofte an eere Moor
naokwammen, is dat woonder ge-
buurd.

Twee keerls oet 't Botterlaand, bie
de Genau, de Fillingsjongs, kwam-
men met ne nije määimesieen langs
'n kaamp van Heinrich. In dee dagen
kèen de leu dee dinge nog rech nich
en a'j d'r een wollen hebben meus
ie den oet Stadlohn halen zoals zee-
leu. Doo ze veurbiej den akker van
Pruusken Heinrich kwamen zol 'n
eenen hebben zeg: „Zol 'n aolen
Heinrich d'r hellig um wèen aw em
dat oonkroed ees ofmääien, dan
ko'w binnendeur aower zienen
kaamp naar hoes rien . . ."

Natuurluk nammen de Fillingsjongs
zik wal in acht um d'r nich aower te
kuieren. Mer zo dat geet - één van
de Fillingsjongs kreeg later de luch
van dat zogenaomde Rown-woon-
der en is d'r doo ees hengaon um
eur dat woonder oet de deuk te
doon . . . jao, en van 't een kooft
aander . . . Marie was toch nich
veur niks op berrevoot wes . . . 'n
bes jaor later wadden ze al trouwd,
den jong van de Fillings en Marie.
En d'r mut noe nog wa volk van
eer in de Genau wonnen, zeit ze.

Dat de wichter zo goed naar 'n aol-
len hadden luusterd is eer wa tot
zègen wodden, want Fenke is kot
daorop ook trouwd, met nen werre-
man en hef tot 't ofbrannen op 't spil
wont dat van doo of an aait „'n
Luusterkaamp" hef hetten.

„Stadsrand Holland"

Op 21 en 22 meert spöllen de Almelse
Plattelaands Jongeren in „'t Groenendal"
veur oopheupte volle zalen 't stuk: „Stads-
rand Holland" van G. J. Morsink oet Almelo.
'n Verslag van dit stuk woadt oppenömmen
in 't volgende nummer.

DENEKAMP

Een onzer specialiteiten

DAMES-NYLONS

in betrouwbare kwaliteiten als Goldline,
Hi-life, ten Cate-nylons, Vasara

Brandsma - Denekamp

Voor PLOEG Gordijnstoffen

(gegarand. was- en zonecht) en verder
alle meubilair, alle soorten vloer-
bedekking, linoleum - colovinyl

Fa Busscher & zn - Denekamp

Grotestr., tel. 478 - Oldenz. str. tel. 226

DAMES. Voor een mooi kapsel naar

Maison OORTHUIS

Ook voor parfumeriën en DENEKAMP
toilet-artikelen UW adres

Voor een kwaliteitshorloge naar

G. HOFLAND

Mr. horloger — DENEKAMP

Uw speciaal adres voor

Overgordijnen en Vitrages

H. J. HERMELINK

DENEKAMP de zaak waar U slaagt

OOTMARSUM

Kookt voordelig en
verwarmt uw huis met

AARDGAS

Firma wed. J. G. BUYVOETS

Schoolplein 87, OOTMARSUM

A'j 'n alozie by DE BURRE in
Oortmöschen kooft, wee'j aait secuur
hoo laat of 't is: Meer wy hebt ok
mooi old goldwark veur oe te koop.

Komt mer ees kiekien

Voor prima Schoenen en
luxe Lederwaren

HENNY HULSHOF

Veur 'n mooi geknipt köpken en
mooie krullen naar

Kapper Hesselink

Veugel en zegswieze

Meert-April is nen aowergangstied, nen tied van onrös en revolutie; 't geet dan in de natuur net as in 't lèewen van land en volk - wee vandage baowen zit, lig morgen mischien onner.

'n Eenen dag steet 'n hanen oop 'n toren met 'n kop nao 't zuden en schient de zun zo fèèl, daj der boeten wal in 't bloote boezeroen verkeeren kunt, 's anderdaags pos de de wind strabant oet 't Oosten en drevvelt 'n snee:

Al lik april ook nog zoo net,

Hee snij't de boer wal oop de pet.

Mer 't kan Thialf nich baten. Elken dag klimp de zun hooger en wödt meer mans. De veugel geleuwt ook wal in de aowerwinning van 't zomer oop 't winter, zee tiereliert en gaot an, of ze peervleisch hebt egetten; as 'n männeken en 'n wiefken de schadden dreuge hebt, timmert zeur nus en dan hef 't häölken der wa gaauw hungen.

Rondum 't boerenhoes hoolt zik völ veugel oop. De boetenleu kriegt eer dageliks te heuren en te zeen, gen wonder dus, dat de „geveugelde zangers" lèewt in de folklore en in de zegswieze. As 'n koekoek zik lot heuren, is 't winter vuur good an kant.

't Is nen eigenarigen vogel, 's Winters verandert hee zik in nen sperwer - aj 't geleuven wilt. En zien ei leg hee in 't nus van andere veugel. 't Riemselken zeg:

**Koekoek, trekt de bokse oet,
Trekt 't hemd an
Gedag dan!**

Den jongen koekoek krig eers donkere veeren (de bokse), dan lichte ('t hemd) en asse zoo wied is, dan zegge ziene pleegooln atjuus.

Van een pocherd wödt zeg: 't **Geet um** as 'n koekoek, **hee rop** ziene eegen naam. Wee oop 'n ooln dag miln in 't winter an 't krökkeln komp, zal 'n koekoek **wa nich meer heuren**. Bi'j eenen, den aait 't zölfde vuurbrenk, is 't **almaal koekoek éénen zank**. Nao zoo eenen mag nums geern lustern, i'j denkt bi'j ow zölf: **Loopt nao de koekoek!** Zeg dit nen man tegen ziene vrouw, dan lèewt ze wisse as koekoek en zeuwensteern.

Hoo komt den koekoek en dee zeuwensteern in ééne zegswieze? Nao de sage wil, weigern nen bakker brood an 'n Zaoligmaker, mer ziene vrouw en kinder hadden medelien; daorum wödden den bakker veranderd in nen koekoek, den **naargens 'n hoeskommen her** met de vrouw wödden met eere zes kinder **as zeuwensteern an 'n hemmel** plaatst.

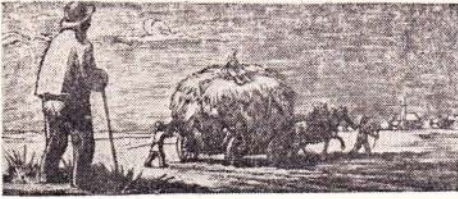
In meert is 'n kieviet à kummen. Ook 'n gruto lat zik wier heuren. De eier wödt eer völ vot nömmen. Störig klaagt den grutto:

Kieviet, 'k zin mien ei kwiet,

mer den kieviet hef zien eigen zorgen en gif ten antwoord:

Jao, Greet, 'k weet ook neet!

Van 'n klèèn boksenkeerlken, dat pas oet 't looprek is, zeg de mooder greutsch: „'t **Kan loopen as ne kiefte!**" Nen jongen maot, den zik oopteumt en drok achter de wichter an



lop, is zoo dries as nen kieffenhanen.
Kotter bi'j hoese hei'j de zwalen.
„Woe zwalen nusselt, daor is zoel
de loch”, zeg Shakespeare (Mac-
beth). 't Zint geluksvögel, de boer
mag eer wa, De zwaal zink in 't
vuurjaor:

Dow ik vot gung,
Dow ik vot gung,
Was dit vak vol,
Was dat vak vol.
Dow ik wier kwam,
Dow ik wier kwam,

Was alns verslikkerd en verslaterd.
't Zint ook weerprofeten. As ze hoo-
ge vleeft, hoolt 't mooie weer stand;
vleeft ze leege, dan komp ter règen.
Met eer deftig beken zint ze de hee-
ren onder de veugeln. Musken zint
de straotjongs onner de veugeln en
dan nog wa straotjongs **dee gapt** as
ne jonge muske. Lèewentig zint ze
à nich völle weerd, **zik bli'j maken**
met ne dooie muske, is wa wisse
dorigheid.

Spraon hoolt van kassen; wee zoo
good oop de deun is as ne sprao in
'n kassenboom, is „in zijn knollen-
tuin”, zol nen Hollaner zeggen. Lies-
ters en geetlinge zint ook dol oop
kassen. Zingen kunt ze as nen lies-
ter en fluiten as nen geeteling in 'n
perenboom. As de boer eer dat pe-
ren- en kassenetten verwit, dan zeit
ze:

We muzikantzen hebben wil,
Den mut ze ook betalen.

Liester meugt ook geern listerkral-

len. Vrogger hungen de vente strik-
ke in liesterkrallenbeume, um dee
veugel te vangen (vuur 'n pot). Jao,
veugel staot bloot an völle gevaeren.
„**Dao gao'w hen!**” zèè de kraei'j, dow
har um nen havik te pakken.

'k Weet nich, of nen havik wa zoo
drok is oop ne kraei'j. Den dit sprek-
woord maken, hef zik verkekken.
Dat kan geburen. „**Zoo doof as nen**
kwattel” is ook striedig met de war-
kelikheid. In miene jonge jaoren leet
dissen vogel hier nog zien „**kwik-**
me-dit” heuren; non zeej ne nich
meer. Dat is jammer, want hee ver-
töl de boer in 't vuurjaor à, offe völ
rogge zol kriegen in 'n Sunt Jaopik:
zoo vaak as 'n kwattel achter meka
zienen roop leut heuren, **zoo völ**
scheppel zaod kwam der an de viem.
Bi'j meezen zeej nog genog. In 't
vuurjaor zingt ze: **Schiet't in 't veur.**
'n Nettelkönnik hef, zoo klèèn asse
is, 'n völ langer leedjen:

In mien land
Door is brand!
Beume as mien been,
Teuge as mienen teen,
En dat in dreeën kleuwd,
Dát brandt!

Met „brand” bedoalte: brandstof.
't Klèène veugelken komp in zeps-
wiezen vuur neuws 'n grötsten vogel
van Twente: 'n stork. „**Groot bi'j**
groot”, zèè 'n nettelkönnik, dow **gun-**
ge bi'j 'n stork oop 'n stat zitten. Boe
jao, stand bi'j stand! Bi'j al ziene
greutte hef ne stork de veeren net
zoo good neudig, as nen nettelkön-
nik.

Um nog effen terugge te kommen
oop de kraei'j: dee hei'j in Twente
bi'j doezenden. De eene kraei'j
neumt de andere 'n zwatgat, mer
ruziemakers zint 't neet: de eene
kraai'j pikt de andere de oogen nich

oet. 't Is bij eer ne hoeshoolding van Jan Steen: plodderige wichter zeet er oet, of ze oet 'n kraeiennus komt. Mer 't zint wa humoristen:

„Wat zegste daor van!” zèè de kraei'j, dow harre nen moes dood betten. Ne klappei isse ook: de kraei'j verteelt an 'n geeteling, woe zwart of 'n ekster is.

De eksters zint ook wal in 't sprekwoord kummen. **Aj nen ekster oet steurt, kri'j nen bonten vogel wier.**

En aj eenen wat vraogt en tot bescheid kriegt: „**Woe dat kind in 't eksternus vezöppen is**”, dan weej wa woe laat, of 't is. Hee wil 't ow nich an 't heurtjen hangen.

's Nachens vleeft vleermuze en oelen. Leu, dee eer warak leews in 'n nach doet - het kan gen dagleech lien - dee oelt in 'n deustern. Mer de katoel dot wa nuttig waark:

De katoel is gennen grooten zanger,

Mer wa nen besten moezenvanger.

Jao, één oelennus, zeg boer van Platten, vret meer muze as zeuven katten. As ter eenen nich völ vertrouwen hef in ne zaak, umdat zik zwaorigheden vuurdoot, dan wödt zeg: „**O wat, de oelen hebt ook wa dikke köp en zint toch oet kömnen.**

Dit kan nog wa nen keerl begriepen, **den nich onner de oele oetbrod is.**

't Bouwmeisterken, of **wipstetjen** köj aait vinnen, woe nen boer an 't ploogen is. Störig wipt zien stetjen oop en daal, 'n **Wipstejen** onner de vrowleu is ne deern, dee dries aower de weg wipt. En as eer vaar eer de

Dieks-oom hef 'n nichtke oet de stad op vesiete. Zee waandelt in 'n bos en 't mèeke vrög: „Dieks-ooome wat zijn dit voor dingen?” „O, dat bint blauwbeeren.” „Blauwbeeren? En ze zijn nog rood.” „Jao, dat kump, umdat ze nog greun bint!”

rieksdalers met 't spinvat kan toometten, is 't ook nog ne **gooldvink.**

Vinken hei'j in soorten. De **toefvink** - eigenlijk toogvinke - zit 'n heelen dag oop nen toog te zingen, wat 't halen kan. Vrogger wödden de vinken völ vungen met liemgarren. Zee blinnen eer de oogen, dan zungen ze better in 't köwken. „**Hee slöt duur as ne blinne vink**”, wödt zeg van nen keerl, den wartaol oet kraomt. Wee oop 'n vuurdeeltjen spikkeleert, **den zit oop 't vinkentouw.**

Van 't roodbösjen, 't roodstetjen, de gelgeuze en 'n deel andere veugel zint mij gen zegwieze bekend. 'n Toefleewerik, den in de Fraanske Tied met de Kezakken oet Rosland hier hen kwam, zeej in de stad nich meer (gebrek an peerviegen!). Ook de hop is hier oetstörwen. Vrogger leute zik in mei zeen en reup dan: „**Hop, hop, hop! Pot i'j nog boonen?**

De mienen gaot al op! Daarum neumen ze um ook wa **den boonenpotter.**

Nen mooien vogel is de wielewaal en mooi zingen kanne ook: „Loo-rico!” In 'n Achterhook neumt ze um **Pietjen van Ruurloo.** Hee wödt ook beteun in Twente. Gelukkig komp ieder vuurjaor nog den nachtegaal wierum. Hee dut 's Meis geern oop 'n zölfden tak zitten zingen, vandaor de zegswieze: **de vaar begengeln de jong met ne gar, woer 'n nachtegaal zeuwen jaor oop zungen har.** En non lao'k besloeten met 'n riemsel van **Wibbelt:**

Wat stormt den veugelzank door
hen,

Zoo zonder toom en teugel,

En toch, zee zingt 't nich ten èn,

De honderddoezend veugel.

Twentse Fourniturenhandel

J. Wagelaar & Zn.

Willemstraat 38, tel. 5684, Enschede

Het adres voor
kleermakers- en naaistersfournituren
en -gereedschappen

Vlieseline, Dominator - Stikgarens, Drie-
boompjes - Ribfix - Manchester en
Perskussens, merk „Wagen“

Hengeler mensen, zegt 't voort
Met dit spreekwoord gao'k akkoord:
„Wie de schoen past, trekt haar aan“
Meer doot dit dan bie j. v. d. Laan!

Sj. v. d. Laan

Schoenhandel en Reparatieinrichting

Marktstr. 19, tel. 3059, HENGELO

EIS HET BESTE!

eis SOLA-tafelbestek



Speciaalzaak

Wemenstraat 6, HENGELO, tel 7832
Kotmansweg 6b, HENGELO, tel. 4981

Ook UW BANK:

BOERENLEENBANK ALMELO

Sluiskade n.z. 44, tel. 3528, - giro 325457

Stalen bureaus, Stalen kasten

Olympia-kantoormachines

G.H. v.d. Veen Almelo, Marktplein 8
Hengelo, Nieuwstr 38

Biej 's levens wit en 's levens zwat
Sprekt aait 'n blömken nog tot 't hart

Bloemenmagazijn „CORONA“
Hengelosestraat 156, telefoon 3238, Enschede

UW BRUIDSHUIS

Kamps' Modehuis
Grotestraat 4 - Almelo



„DELICIA“

koffiemelk

♦ De enige
opklopbare

♦ Uitsluitend
ver verkrijgbaar
bij de
melkhandel

Overijsselse Melk-
productenfabriek

RIJSSSEN

Boerenbond DE - ANKAAMP

hef allns van 't beste spul

- | | |
|---------------|-------------|
| ♦ Verkenmel | ♦ Kollen |
| ♦ Hoon'ervoor | ♦ Pottuffel |
| ♦ Beestmel | ♦ Zèëzaod |
| ♦ Keunstmes | enz. |



VESPA

aait an
de spitse
op 't
vlakke laand
en in
de berge

Willems

Langestraat 21
HENGEL
Kuierdraad 3438

„'n oold adres
in 'n niej hoese“

Grote sortering
Gero-artikelen.
Thee- eet- en
Ontbijtserviezen,
Keuken-uitzetten
Speelgoederen



M. HILBERDINK

Marktstraat 25/hoek Willemsplein, Hengelo

MIDDEN-TWENTSE WOORDENLIJST

(J. W. M. Gigengack - Hengelo)

hennebloom, belladonna; wolfskers; doodkruid: (vergiftige plant met kersachtige bessen. Het plantensap werd als schoonheidsmiddel gebruikt.)

hennekleed, doodshemd.

hennenkers, herderstasje (: kruisbloemige plant).

herfsgewiene, herfstappel

Hèrm, Herman: oudtijds algemene naam voor een molenaar. 'n Olden Hèrm: een van de laatste schaapherders in Twente: (overl. 1910).

hèrmken, hermelijntje.

hersappel, dennenappel.

hetsyg, vurig. Hee is hetsyg van aard.

hetskoele, driehoekige holte op het midden van de borst.

heuiwagen, langpootmug.

heupend, opgehoopt. Hee har 'n teelder heupend vol tuffels.

heurntje, bengel.

hèwel, -s: een der touwtjes in de (op en neer gaande) kam van een weefstoel.

hiele, lager gelegen zoldering boven de stallen aan weerszijden van de grote binnenplaats in een boerderij. Ook: schöppen-hiele.

hielen sleet, lang mager vrouwspersoon.

hielkemaker, huwelijksmakelaar.

hiemen, hijgen, kortademig zijn; huilen.

hiep, zwaarmoedigheid. De hiep op de hoed hebben: zwaarmoedig zijn. Ook: iep. (Spaans: (hip)ochondria).

hilibilderig, zenuwachtig; jachtig.

himbèerse, -bèezen: wilde framboos (Deens: hindbaer; Duits: Himbeere; Engels: hindberry).

hipe, hakmes.

hisken, drijven.

I. **hoal**, schraal; droog; dor.

II. **hoal**, o.: het hangijzer of de ijzeren ketting boven het open vuur. Ook: zitvlak. Hee krig wat oawer 't hoal. 't Hoal blaank hebben: klaar zijn met het werk.

ho(a)lbase, ruw vrouwspersoon.

hoalboom, balk in de schoorsteen waaraan 't hoal hangt.

hoalschoer, mechaniek aan een ketting ('t hoal) boven het open vuur, waarmee men de aan dit mechaniek hangende pot of ketel naar believen dicht of hoog boven het vuur kon aanbrengen.

hoant, -e: horzel.

hoarend, -en: leren omslag, gevoerd met paardenhaar, dat in een oliemolen om de met olieaad-pulver gevulde buidel werd geslagen wanneer deze onder de pers kwam.

hóarig, behaard.

hóastig, haastig.

hoaze, -n: kous.

hoazenstroomp, -streupe; kous of sok zonder voet. Ook: strumpel.

hoazenvöttel (ke), -s: kousevoet. **Op de hoazenvöttelkes lopen**.

hoed, huid.

hoeken, hurken. Ook: hörken.

hoes, mv. huuze: huis.

hoesmèerk, (vroeger:) teken, dat aan een bepaald erve was verbonden en voor elke hoeve verschillend was (bijv. in de vorm van een cirkeltje of kruisje). Het werd aangebracht op deuren of deurposten, gereedschappen, wagens, klerenkisten, en ook gebruikt bij ondertekeningen. In de markteboeken van Buurse e.a. komen ze herhaaldelijk voor. Het huismerk werd door de oudste zoon overgenomen, zij het soms met een kleine verandering. Zie ook: kattenkèrmis.

hoespost, huispost. **Hee hef nen kop as nen**

hoespost: hij heeft een dik hoofd.

hokkeling, half-koel, welke in afwachting v. h. kalveren in een hok verblijft.

höksel, o.s.: winkelhaak.

hol, open. **De deur steet hol**: Ook: holkeerd; holkerig. **Ne holle we-ind**: een droge wind.

holkeerd, zie hol.

holkerig, zie hol.

hölpe (van doon hebben): hulp nodig hebben. God hëlpe mij aal: schietgebed.

holpiepen, pijpbloem (: heesterachtig gewas).

holskrabben, hulst.

Hölterhof, ridderburcht, voorheen gelegen in 't Allemansveld (omgeving buurtschap Broekheurne, bij Enschede). De laatste bewoner van de Hölterhof zou zich hebben schuldig gemaakt aan voortdurende plunderingen om welke reden de burcht door Prins Maurits bij de inname van Enschede (1597) in brand werd gestoken.

hommege, hommelt.

hoog, hoog; voornaam. **Dat is nen hoogen heer**.

hoolden, höld, heul(d), 'ehoolden: houden.

hoompelpoomp, kreupele.

Hoondenboarg, Homberg; zandhoogte in de omgeving van Zenderen (Zendener Broek). De naam houdt waarsch. verband met een hier in de 14de eeuw voorkomende adellijke familie Hundenberg.

De Hoondenboarg vertoont veel overeenkomst met de in de omgeving van Volthe gelegen Hunnenboarg; zie daar.

hoonder, pluimvee.

hoonderop, tegen 't hoonderop: omstreeks de tijd dat de kippen op stok gaan. Ook: tegen 't hoondervleegen.

hoondenhoar, buntgras (: lange, spichtige grassoort). Wel gebruikt als bedekking voor bijenkorven.

hoonderköttele, uitwerpselen van pluimvee.

hoonderkrèemer, opkoper en verkoper van pluimvee. **Hee geet met de hoonderkrèemers**: gezegd van iemand die haastig even gaat biechten. Vooral op de laatste dag welke aan een grote feestdag vooraf ging, waren de hoenderkramers tot 's avonds laat in de weer. Het biechten gebeurde dan „even tussen de bedrijven door“.

Uurwerken

te kust en te keur

voor iedere smaak
voor iedere beurs

GOUD
ZILVER
PLEET

Ruud Knoef Rijksged. horlogemaker
Grotestraat 239, Borne

Voor smaakvolle interieurs naar
WONING-INRICHTING
FRANS BROK

Drienerstraat 47 hoek Bothastraat - Hengelo


H. ten Brummelhuis
SCHOENENMAGAZIJN

BRINKSTRAAT 18 - HENGELO (O.)

Goaldman
HERENMODES
WEEMENSTR.

Maatkleding
in het fijne
genre

✦
Weemenstr. 8
Hengelo (O.)

RADIO EN TELEVISIE

S & S

Raadhuisstraat 37, tel. 10107,
Veenstraat 61, tel. 5235 Enschede

WEGTER - Borne

het adres voor

glas, porselein, luxe artikelen
SOLA lepels, vorken en messen

Coöperatieve Aan- en Verkoopvereniging

„Notter - Zuna en Rijssen“

(telefoon 268, 262 - Giro 11439)

te RIJSSEN

Het adres voor:

veevoeders, ochtendvoer,
gemengd graan, kuikenzaad
opfokvoer, duivenzaad,
poot- en zaaigoederen,
brandstoffen

Voor bruilften en partijen

HOTEL „T SCHIP“

BORNE

Van oolds bekend

Ruepert
Drienerstraat
Tel. 4462 Hengelo (O.)

Huis-
houdelijke
en luxe
artikelen



Hengelo's
hoort er bij!
Eén der vreugden van
het leven is een koel,
glanzend en welbe-
reid glas...
Brouwerij Hengelo
het bier
voor kenners
Hengelo's Pils

Nen Pöppel

(A. J. J. Spenkelink, Borne)

O, raanken pöppel an den sloot
 zo rösteloos in oew doon.
 Wat zègt mij toch oew steile tekk
 met bla zo zulverschoon?
 Dee biejet minste stötje wiend
 zacht ruuschet... tot oewn dood.
 Dat wo'k zo na geern van oew leern
 O, pöppel an den sloot.

O, stèrken pöppel an den sloot,
 as 't hêrfst wodt nat en koold,
 dan hef oew ruuschen of 'edaon
 zo zachjes an wo'j oold.

Ze lègt de biel an oewen stam
 en houwt oew 't hette bloot.
 Iej biewt en krönt en kraakt en valt
 o, pöppel neugns 'n sloot.

O, naakten pöppel daal 'eslaagn.
 Ik heb oew leed verstaon.
 Zo as iej hier ontluusterd ligt
 Zo zal 't ook mij eens gaon.
 Mien oog vaalt too en zöt nich meer
 oew pöppel an den sloot,
 mien'n aosem stokt, mien hêt steet
 stil,
 o, pöppel, wiej bint... dood!

Mer pöppel, oew wocht nog ne treust
 Al bin iej stief en koold.
 De pries vuur oe is a bepaold,
 „Geschikt vuur kloempenhooft.”
 Mer mij? Hoo zal het mij vergaon
 biejet 't oordeel dat mij wocht?

„Ik hop op Oewe goodheid, Heer!”
 Daor he'k toch aait naor zocht.



Bert Mutter, geboren 10 oktober 1911 te Enschede. Oorspronkelijk meer geïnteresseerd in het beroepstoneel, specialiseerde hij zich echter in de lichte muzikale operette en revue. Is schrijver, regisseur, acteur en ontwerper tevens. Vorige maand (februari) „draaide” in Haaksbergen nog zijn jaarlijkse revue: „Allo Jannao”.)

Eènseke

'k Heb al mien lèem'n in dat Eènseke woont:
 As jungske dwell'n ik vake deur de stad.
 Dee in dee tied nog nig dat stadse had,
 Mer zo gemeud'lijk was en zo gewoon.

Ton waren Lapdiek en nen Hoonderkolk
 Nog namen dee'j noe neerg'n's meer zeet
 [staon;
 Dat aolerwetse is met jaor'n vot
 [egaon,
 Net as de namen van 't aole Eènseke's volk.

Waor noe nen auto aower 't asfelt glid,
 Daor kloss'n kloomp'n aower keender-
 [köpp';
 En bij de huuze stonn'n nog de schöpp';
 Noe staot de huuze langriegs in 't gelid.

D'r is gin leefde in dee huuzen'ie';
 De naoberplicht is noe nig meer in eer';
 Daor kent ze'n naosten naober a nig meer
 En gaot ze zonder sprekk'n zich veurbij'...

Ton ik as jungske deur dat Eènseke gong
 Was ter nog völ dat sprok van vroger tied;
 Mer al dat aole, dat bi'w bienao kwiet;
 Noe bin ik aold... mer Eènseke wodt weer
 [jong...!

Enschede.

Bert Mutter.

APARTE Blouses, Vesten, Rokken

**Jenneboer**

Weemenstraat 10, Hengelo(O.)

Dit jaar koop ik miene schoonen bij

Oosterholt-Wiegerink

Enschedesestraat 2, Hengelo (O.)

Voor:

**melk, boter, kaas en
melkpoeder**

Coöperatieve Zuivelfabriek
„Volharding“, Denekamp

„IK BLIEW' GEZOOND“

wànt

Geachte pieproker

Veur Trekkers an ne piep tabak

Vandage dizze gooden raod

lets fijs vind iej in 'n zak

Waurup „Voortrekkers“ staot.

vandaor....

Veur pieprokers iets lekkers?

„Niemeijer Voortrekkers“!

Zeit 't vedan

Dr. J. T. Z.

Veur oew

kuieraovenden

Hotel HAARHUIS

Zenderen

OPPERICHT 1845

OPPERICHT 1845

Firma H. VAN WEZEL Fzn.

EXPEDITIE- en TRANSPORTBEDRIJF - HENGELO

WIE VEURT VAN ALLENS

Telefoon 3650

Telefoon 3935

All'ns in BOERENBOONT

F. H. WEISCHEDA

aardewerk - porselein - huishoud. artikelen

Oelerweg 42, telefoon 3707, Hengelo

Sportcombinaties

(Colbert en pantalcn)

zoals U ze zelden ziet

65.-, 75.-, 85.-, 95.-,

Pantalons

21.-, 27.-, 32.-, 36.-, 40.-

keuze uit duizerd

HET BROEKENHUIS

Noodwinkels — Hengelo



A. J. KASTELEIN - rijwielhandel
Burgers - Phoenix - Germaan

Enschedesestraat 216 — Telefoon 4380
HENGELO (O)

MARIA BOODSCHAP

De ankundiging

25 maart

— Al was het het mårten weer
den lesten tied wat biester,
Met natte böj-jen snee,
mangs ook met hagel-jach; —
Now fluit er hoge in
den perenboom de liester
An 't end van dussen eer-
sten mooien veurjaorsdag!

Maria löp in 'n hof
en lustert naor den zanger;
— Des nachts had eer 'e plaogd
'n raren wond'ren dreum; —
Met 't vallen van den aov'nd
wodt eer het hett' nog banger:
„Lig daar 'n vrömden schien
tusken de kale beum?”

Ineens steet er in hemmels lecht
van rood en gaold en gël:
Den hogen Engel Gabrieël!

„Now wëez' gegroet, Maria,
doe bis ja vol genaode,
De Heer, dee is met die,
in die is niks van 't kwaode;
En baoven alle vrouwen
bis doe gezègend groot;
Gezègend is de vrucht
van dienen maagdenschoot!”

Verschrokken kik de Maagd
den hemmelbode an:
„Heer Gabriël, hoo möt dat dan?
'k bekèn ja ginnen man!”

„Den Heil'gen Geest, Maria,
zal dalen aoever drie,
De kracht van 'n Allerhöögsten
zal straolen aoever die!
En wat oet die geboren wodt:
het is - de Zön van God —!”

Eerbiedig kneelt ze dale
an 's Heren Engels voot.
Het eerst zo blas gezichte
kleurt zich now rozen-rood:
„Zee hier de deenstmaagt van den Heer,
Laot mie gebeuren naor oew' woord!”

De liester zung al lang nich meer,
— De maagd dee maakt met God akkoord! —

Maria kneelt 'n zetken nog —
'n glans um eer gezicht:
Zee sleut de oogen - 't bleumke rein
dat deu zien kelksken dicht!

To is ze vrèdig 't hoës in gaon. —
In 't Oosten hung de jonge maon.

Toon Borghuis.

Ollenzel, maart 57.

Wat ze in Ollenzel zeit

van de wekke vuur Paosken

Palm Zondag
Blauwen Maondag
Schellen Dingsdag
Krommen Goonsdag
Witten Donderdag
Stillen Vri-jdag
Paoske Zaoterdag



Elke Twentse stad heeft zo haar eigentypen.
Ook de omroeper van Rijssen „Jan met de
pan” is er zo'n een.



„Op bladziede zeum van 't jan, febr. nomme! steet twee maol 't zölde petret' schrif één van oonze abonnees oet Ensche. En geliek hef e. Daorum hier 'n aander plaatje aower klochtscheeten. Dan is de zaak wier rech.

Van allerhaande

Streupen deu oons Naats zo geerne
En het leefst bije de lanteerne
En 't was aait bie biester weer
dat e göng: mer now nig meer
Hee hef kunnigheid an ne deerne

„Twënterlaand en -leu en -spraoke“
Eigen kraant veur stad en land.
Kuijer ie ok net as wie?
En ie zint der nog nich bie?
Gebroekt verstaand: -nemt eigen kraant!



Baoj en bëver.
bommezied,
op mekaar en
o, zo wied
dreugen de vrouwleu
vroggetied
Rechtervoort,
wät hebt ze an?
Dunne ziede
en nylon - man
van kleere zee'j haost
niks meer van

(H. BOLK,
Weerselo)

.... en hier 't petret van ANNE VAN DE MEIDEN (schoelnaam: Willem Deernink), de schriever van de roman „de Aole Boerschop“, dat as vervolghverhaal is pubelseerd in 'n Baans en 't Hengeler Dagblad en 'ebeundeld is oettegeem bije N.V. v/h firma M. J. van der Loeff te Ensche; meer dan 2000 hadden zik d'r op intekend.



A. v. d. MEIDEN is op 4 juni 1929 joonk ewodden in Ensche. waor e later 't Gymnasium-diploma A halen, Daornao studeren hee theologie in Utrecht (R. U.) en Apeldoorn (Theol. School) tot semi kandidaats-examen veur dominee. Op 't ogenblik wërkt hee in de oetgeverij (Bosch & Keuning, Baarn).

v. d. MEIDEN schrif seends enkele jaoren in de Twëntse spraoke. Deur de jury van de „Swieniegel“ priesvraag 1956 wör zien verhaal „Et letste bescheed“ annewezen as de beste Twëntse inzenden.



Twënterlaand

en -leu
en -spraoke

Maondblad veur 't Twëntse volk

Officieel tidschrift van 'n Twentsen schrieversboond

REDAKTIE-RAOD:

Gerard B. Vloedveld sr., Almelo
(vuurzitter van 'n Twentsen
kreenk van Sassische schrievers)
Toon Borghuis, Oldenzel
Jan Wilmink, Hengel
Arend Lamm, Hengel
Adriaan Buter, Ensche/Goor

SAAMSTELLING:
TWENTSE SCHRIEVERS

Abonnemènts-pries:
f 3.60 in 't jaor
Lösse nummers: 45 cènt

Verschienings-daota:

- 1) januari-februari
- 2) meert
- 3) april
- 4) mei-juni
- 5) juli
- 6) augustus
- 7) septèmber-oktober
- 8) novèmber
- 9) decèmber

REDAKTIE en-
ADMINISTRAOTIE-ADRES:

Uitgeverij „Twënterlaand“
Kortenaerstr. 29 - Hengelo (O.)
Kuijerdraad: K 5400-7987

Baank:
„De Twentsche Bank N.V.“
Posttrekkingnummer: 820018

Foto op 't umslag: 'T HOGE HEXEL

**BOERENLEENBANK
LATTROP**

verzorgt alle bankzaken

3⁰/₁₀ rente over al uw spaartegoed

Laot meer kuul'n, 't löp wa lös
Ook as 't mangs ne haaddik vrös
Meer dan bie'j van 'n BERG zien'n heerd
Déé is de cènt'n dubbel weerd

W. T. v. d. BERG

Huishoudelijke artikelen, elekt. smederij
vakkundige bewerking,
Specialiteit: oliehaarden

Telef. 2534, Pastoriestraat 30, HENGELO

HOLLANDIA ONDERGOED

kousen, sokken, tricotages (tevens kousenreparatie)

MANUFACTURENHANDEL

H. J. BENNINK

Industriestraat 88

Hengelo (O.)

Vasana

de kous
met de
9 levens!

fa C. Dijkhuis
Haaksbergen

Henny J. van Egteren

C. F. Klaarstraat 18a, tel. 2365, Enschede

Lid van de Selectiegroep
van Nederlandse Dameskappers

Gediplomeerd dames- en herenkapper
manicure - pedicure

Schoonheidsspecialist

medisch gediplomeerd haarkundige

Tukkers. a'j oew èegen belang beseft
Kiek ie'j bie'j Van Merkstein, want den hef't

v. MERKSTEIN Tuindorpstraat
Hengel

Oew zaak veur ve'lichting, wasmachines,
stofzoegers, elektr. klokken, scheerapp. enz.

SPAARRENTE

3-3¹/₂ 0₁₀

bij

Boerenleenbank DENEKAMP

Wat zas as dös was kas!

TASCHE

dut alles wat e kan um
oewleu naortevreanheed
te bedeenen



Keerls-,vrouwleu en keenderkleer'n



Manufacturen



Berre -en berregood



DEURNINGEN

Boerenleenbank
(tevens Spaarbank)



Wij behartigen
al uw
financiële
belangen

C. A. & V. V.



Veevoeders
Meststoffen
Brandstoffen
Zaai-enpootgoed



Tel. K 5402-201

FILMEN is niet alleen ons werk,
maar ook onze HOBBY

Foto PRINS HENGELO

Wij helpen u verder met uw filmerij

Het Wonder van Hengelo

Magazijn voor:

rijwielen-onderdelen en electra

Willemsstraat 27, tel. 3913, HENGELO(O)



Automobiëlbedrijf

J. WARMINK

HENGELO (O)

Ziet onze nieuwste Austin (A 40, A 50,
A 90, A 105) en Bestelwagens



Automobielbedrijf
W. Noordegraaf

off.



dealer

HENGELO (O.) - telefoon 4444

As voort de weenter is ve'biej
En 't veurjaor kump in 't laand
Hef **WILMINK's** was- en ververiej
Ow almaol geern as klaant.

WASSEN STOMEN VERVEN
WILMINK

Telef. 3577 Beckumerstr 3
Telef. 4358 Brinkstraat 5a **Hengelo**

Depôts: Haaksbergen, E. v. Kranenbroek,
Zeedijk; Borne J. Vos, Azelosestr. 73; Almelo
Ootm.str. 347; Enschede: D.K.S., kousenrep.

Veur kousen, sökken, kneupe en
kousenreparatie

„Het Spinnewiel”

Tuindorpstraat 41. tel. 4994, Hengel

A. BRANDS & ZONEN
WONINGINRICHTING

Burgemeesterstraat 1, Enschede



Deventer SMYRNA-TAPIJTEN voorradig
300/400, 250/350, 230/300

Hoog POOL-karpetten in 7 maten voorradig

Effen KARPETTEN in 10 kleuren voorradig

TAPIJTLOPERS in 90, 70, 57 en 50 cm.

IN ENORME KEUZE!



Marktstraat 17 - Hengelo

Coöp Boerenleenbank, DELDEN



ALLE BANKZAKEN

SPOORSTRAAT 9, telefoon 0 5407-437

Timmerfabriek

HANNINK

HENGELO (O.) telefoon 3701

Levering van **kozijnen**
ramen
deuren
trappen enz.

voor utiliteits- en woningbouw

Voor al uw huishoudelijke artikelen
tuingereedschap en ijzerwaren

E. W. v. d. BROEK

HENGELO

Industriestraat 31 - telef. 3959

Twekkelerweg 128 - telef. 6991

Wee'j wa'j doot?

Koop biej **STUBBE**

oewen hood!!

Marktstraot 3 Hengel

In herenkostuums

en regenjassen

vindt u de
mooiste en
uitgebreidste
collectie bij

Tielkes
WEEMENSTRAAT 9
HENGELO

Kleedt U beter en beslist goedkoper!



OLDENZAAL

de zaak met meer
dan 50 toonkamers

Wi'j oew hoës opknapp'n
of oew èrve?

Gaot naar **VERSTEEG**
Dee hef hierveur
de beste vèrve

Molenstraat 20 - Hengelo (O.)

Voor medaille,
krans, tak of beker,
bij ons slaagt U zeker.

GROOTSTE SPECIAAL-
COLLECTE IN TWENTE

Hoen
RIPPERDASTR. 2a
ENSCHEDÉ

speciaal
adres

muziek-
handel

**B
U
L
T**

Oldenzaal



VOOR BETERE HERENKLEDING
HOEDEN EN MODES

oostvogel
sinds
1795

Grotestraat 63 - ALMELO

MAKELAARSKANTOOR
ROTTINK N.V.

Deldenerstraat 36-38, Tel. 3041, Hengelo (O.)

VASTE GOEDEREN

ASSURANTIËN

HYPOTHEKEN



- Gunstig gelegen industrieterreinen, ruime arbeidsmarkt.
- De grootste markt van Twente.
- Een prachtige omgeving.

INLICHTINGEN: STADHUIS RIJSSEN

Tukkers..., mag ik effen 't woord?
Gooit ow gèld nig aover boord
Tukkers... ak ow raon mag... spoort!!!
Gao'j daor almaol met akkoord?

Brengt dan ow
gèld naar de



Nutsspaarbank

Drienerstraote 26
Hengel

Boerenleenbank
Oldenzaal

3% rente

voor direct opvraagbaar spaargeld

de spaarbank vooriedereen

Formeltade
ideale
koffie-
melkU
proeft
de
room

Verkrijgbaar in flessen van 230 gram (36 cent)
en 400 gram (52 cent)
VERKOOPKANTOOR „Multifarm“
BOEKELO

't Is 'n bewies
in 't VLEESPALIS
koch men de beste kwaliteit
veur de laagste pries.

Gebr. van Gelder

Deldenerstraat 29, Tel. 2280, HENGEL

HUISHOUDTEXTIEL
VOERINGSTOFFEN
JAPONSTOFFEN



D. Jordaan & Zonen
Textielfabrieken N.V.

HAAKSBERGEN

Coöperatie

is het allens umvattende woord
veur ne organisatie dee allenig
de belangen' van eur leden op
't oog hef, want . . . winstbejag
kan' nooit eer doel wèen; van
daor eer naam :

„VOLKSBELANG“

met eer devies :

„NICH UM 'T GEWIN
MER VEUR 'T GEZIN“

Coöperatie „Volksbelang“

Haaksbergen*Bi'j ook al lid?*

Een motorrijwiel, scooter of bromfiets?
Het grootste rijgenot verschafft U :

NSU

prijzen van aff 475.-

Importeur:

J. Huiskes

tel. 401, DELDEN

Lekk're en gezonde
pankooke, met mèl van
de Grutter oet Boorne

*

Erven ten Cate – Borne*Ginne Twènt, den***Heidemann** *nich kènt*

*Veur bettere waarmte deur
centrale ve'waarming
met öllie of kollen
de an'eweez'n leu*

OLDENZAAL - Boterstr. 13-15
Tel. K 5410 - 377, 1008